

E5 - The Mysterious Transfer Student!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---

Those bastards who failed me
at the Academy don't know anything!

[00:18] ---

I'll show them how strong I am!

[00:22] ---

Damn it, what a drag,
first thing in the morning...

[00:25] ---

Who is that?

[00:26] ---

He kinda reminds me of you, Iwabe.

[00:28] ---

Don't group me in with him.

[00:30] ---

Hey, if it isn't Mr. Iwabe.

[00:34] ---

I heard you lost to that runt
and turned over a new leaf...

[00:39] ---

Oh, shut up.

[00:41] ---

You used to suck up to me
all the time.

[00:45] ---

What?!

[00:46] ---

I'm not the same as I was yesterday!

[00:49] ---

Whoa... That was close!

[00:51] ---

Huh?

[00:52] ---

*It's the same,
like the time with Metal...*

[00:55] ---

Leave him alone.

[00:57] ---

The grown-ups will
take care of him soon...

[00:59] ---

It's back again.

[01:00] ---

Hey, Boruto!

[01:06] ---

Wha—?

[01:07] ---

You're mine!

[01:13] ---

Lemme at him next!

[01:15] ---

Whoa!

[01:22] ---

I won't let him get away, ya know!

[01:31] ---

Hold it!

[01:44] ---

I don't really care either way...

[01:46] ---

...but this town is pretty rowdy, isn't it?

[01:50] ---

Who are you?

[03:28] ---

THE MYSTERIOUS
TRANSFER STUDENT!

[03:35] ---

Let me introduce
our new transfer student.

[03:38] ---

He'll be studying with us from today...

[03:41] ---

His name is Mitsuki.

[03:42] ---

Be good to him.

[03:44] ---

He's the guy from this morning...

[03:46] ---

It's that showoff!

[03:51] ---

My name is Mitsuki.

[03:52] ---

I'm from Hidden Sound Village.

[03:57] ---

It's only natural
that you are all surprised.

[04:00] ---

Hidden Sound Village
was established by a shinobi

[04:03] ---

whose goal was to destroy
the Hidden Leaf.

[04:07] ---

However, that was all in the past.

[04:10] ---

It is now being reconstructed
as a new shinobi village.

[04:14] ---

Mitsuki's come to our village to represent
our new harmonious relationship.

[04:17] ---

Hey, Boruto,
you know that transfer student?

[04:21] ---

Yeah, I sorta met him this morning.

[04:23] ---

There was an idiot stirring up trouble
in town, he stopped him first.

[04:27] ---

So that means he's pretty skilled?

[04:31] ---

What sort of jutsu does he use?

[04:33] ---

I dunno.

[04:35] ---

I'd like to test him
to see just how strong he is.

[04:40] ---

Are you guys listening?

[04:42] ---

He's pretty good-looking!

[04:44] ---

Yeah!

[04:45] ---

Well, he's really not my type.

[04:49] ---

That's so stupid...

[04:50] ---

E-Everyone, please be quiet

during homeroom!

[04:57] ---

Anyway, hurry and take a seat, Mitsuki.

[05:02] ---

Can I sit next to you?

[05:04] ---

S-Sure!

[05:06] ---

I'm Boruto Uzumaki.

[05:08] ---

Nice to meet you, Mitsuki.

[05:09] ---

Yeah, same here, Boruto.

[05:12] ---

Anyway, you can ask me anything, okay?

[05:15] ---

Anything?

[05:17] ---

Yeah, anything at all!

[05:21] ---

Well...

[05:22] ---

Why is it that we're the only ones without a classroom?

[05:28] ---

Oh, well...that's...

[05:31] ---

We're having classes outside, thanks to a certain someone.

[05:41] ---

He's always dozing off in class, so how does he know that?

[05:45] ---

He's got a knack for it.

[05:49] ---

Heheh...

[05:50] ---

That was a simple problem for me.

[05:54] ---

It's correct...

[05:55] ---

However, figure it out using the formula I taught you.

[05:58] ---

No, this way is much faster and more accurate.

[06:03] ---

Never mind that! Give us something
we can sink our teeth into!

[06:08] ---

Oh?

[06:15] ---

Fine, I'll give you something
with more meat to chew on.

[06:19] ---

Do what you just did
and answer this problem, Boruto.

[06:25] ---

You're such a poor loser,
Shino Sensei, ya know!

[06:29] ---

You calculate it as
an equation of motion.

[06:34] ---

This way, you can calculate
the air resistance.

[06:39] ---

See? Easy, huh?

[06:41] ---

Oh, I get it!

[06:43] ---

Mitsuki...

[06:45] ---

I didn't tell you to solve it.

[06:47] ---

But Boruto was having a hard time.

[06:50] ---

We're supposed to teach each other
anything when we don't understand, right?

[06:53] ---

But it's meaningless
if they can't solve it themselves.

[07:01] ---

All right, that's enough.
Go back to your seats, both of you.

[07:09] ---

Mitsuki's kinda weird...

[07:18] ---

Huh... Looks like I won again this time!

[07:22] ---

You're mine!

[07:23] ---

Lame!

[07:27] ---

Stop right there!

[07:28] ---

This match is over.

[07:30] ---

That'll show you.

[07:33] ---

Oww...

[07:34] ---

When it comes to brute strength,
no one comes close to you, Iwabe.

[07:39] ---

Okay, next...

[07:40] ---

Fight me next.

[07:43] ---

Nothing I'd like better, new kid.

[07:46] ---

Go for it, you two.

[07:47] ---

All right, no holds barred.

[07:50] ---

Are you sure about that?

[07:51] ---

All right, Iwabe...

[07:53] ---

Here I come.

[07:57] ---

Wait, Mitsuki!

[07:58] ---

I didn't give the signal yet!

[08:00] ---

You're nasty...

[08:02] ---

I don't really care...

[08:09] ---

Why you—!

[08:14] ---

You're too weak!

[08:20] ---

What's with those movements?

[08:22] ---

He's like a snake.

[08:25] ---

Hey, hey...

[08:30] ---

Release him. We're done.

[08:33] ---

Let him go!

[08:34] ---

Come on! Stop it!

[08:37] ---

Mitsuki!

[08:38] ---

We're done!

[08:43] ---

Are you all right, Iwabe?!

[08:46] ---

Why did you stop me?

[08:47] ---

I was on the verge of winning.

[08:57] ---

Anyways, just apologize to Iwabe!

[09:00] ---

Why?

[09:01] ---

He said no holds barred, so I...

[09:03] ---

It doesn't matter. You overdid it!

[09:05] ---

I don't like guys who fight like that!

[09:09] ---

You don't?

[09:11] ---

Of course!

[09:13] ---

I see.

[09:14] ---

I don't want you to dislike me.

[09:19] ---

I guess I went a little too far.

[09:20] ---

I'm sorry.

[09:27] ---

Not just "kinda"...

[09:28] ---

He's really weird.

[09:33] ---

ODEN

[09:34] ---

ODEN

Sorry, it's so sudden.

[09:35] ---

It's all right. I've had so much time on my hands since retiring.

[09:40] ---

Anyway, I heard about the transfer student from the Hidden Sound.

[09:44] ---

I hear he's quite peculiar...

[09:47] ---

Yes.

[09:48] ---

You've already got a few worrisome ones in your class.

[09:52] ---

You have all the luck.

[09:55] ---

Perhaps I'm not suited to teach.

[09:59] ---

The reason is because...

[10:00] ---

What are you saying?

[10:02] ---

Everyone in the village knows you're not suited for teaching!

[10:09] ---

Even so, I think you've been working your hardest, all this time.

[10:13] ---

You think so?

[10:15] ---

Whether one is suited or not isn't what counts.

[10:18] ---

You can't just give up over something simple like that.

[10:23] ---

You just have to interact with your students in your own way.

[10:27] ---

Don't give up...do it in my own way...

[10:31] ---

Pops, I'd like another order of fish cake!

[10:39] ---

Yeah, it's me.

[10:42] ---

Yeah, I'm fine.

[10:46] ---

Everything's going smoothly.

[10:47] ---

Things are quite interesting,
that's for sure.

[10:52] ---

Him?

[10:54] ---

Yeah, we've met.

[10:55] ---

We haven't talked much though.

[10:59] ---

I can't wait.

[11:01] ---

I'll soon find out...if he's my sun.

[11:10] ---

Morning, everyone!

[11:11] ---

H-Huh?!

[11:14] ---

S-Sensei?

[11:15] ---

What's with that get-up?

[11:19] ---

Okay, let's start!

[11:22] ---

WELCOME MITSUKI

WELCOME TO THE ACADEMY

[11:24] ---

HOW BEAUTIFUL IT IS

TO HAVE GOOD FRIENDS.

[11:26] ---

HOW BEAUTIFUL IT IS

TO HAVE GOOD FRIENDS.

Today, we'll use our morning homeroom
time to give Mitsuki a welcoming party!

[11:32] ---

HOW BEAUTIFUL IT IS

TO HAVE GOOD FRIENDS.

[11:34] ---

What is this?

[11:35] ---

Oh man, he went overboard.

[11:38] ---

So Aburame Sensei made all this?

[11:41] ---

I think his effort is misguided though.

[11:44] ---

All right! Let's deepen
our friendships, everyone!

[11:52] ---

Hey, what do we do?

[11:53] ---

Um...

[11:55] ---

I don't understand it, but he went through
all this trouble, so let's have fun!

[11:59] ---

Hey, so what kind of place is
the Village Hidden in Sound?

[12:03] ---

During yesterday's practice session,
your defensive moves were awesome!

[12:06] ---

Do you know special ninjutsu?

[12:08] ---

Well...

[12:09] ---

I'm pretty good at a few escape jutsu.

[12:12] ---

Wow!

[12:13] ---

And Wind Style, and Lightning Style.

[12:15] ---

Huh?

[12:17] ---

The Hidden Cloud specializes in
Lightning Styles, not the Hidden Sound...

[12:21] ---

Quit bluffing.

[12:24] ---

But it's true...

[12:27] ---

I was worried at first,
but this welcome party is going well.

[12:32] ---

Yeah, thanks to Aburame Sensei.

[12:35] ---

This is great!

[12:36] ---

*Mitsuki is starting to
blend in as I hoped!*

[12:41] ---

Kurenai Sensei, it's just as you said...

[12:44] ---

*I'll win over my students
in my own way.*

[12:49] ---

Are you all right, Aburame Sensei?

[12:51] ---

W-What makes you say that,
out of the blue?

[12:54] ---

Well, you've been working your hardest
for Mitsuki... No, for everyone.

[13:02] ---

I've never been good with words.

[13:04] ---

But I didn't end up a loner
because of the Academy...

[13:07] ---

and because of the many friends
I made here.

[13:12] ---

So, this is kind of my way of repaying
the village, by becoming a teacher.

[13:21] ---

HOW BEAUTIFUL IT IS
TO HAVE GOOD FRIENDS.

Okay, for the finale...a present from me!

[13:31] ---

It's moving!

[13:35] ---

Wow, amazing!

[13:37] ---

Way to go, Aburame Sensei!

[13:39] ---

How is he doing that?

[13:41] ---

It's different from
my Super Beast Scroll...

[13:44] ---

Huh?

[13:45] ---

That's right...

Shino Sensei's ninjutsu is...

[13:49] ---

How cute!

[13:51] ---

Oh, wait!

[13:52] ---

Don't touch it!

[13:54] ---

Huh?

[13:58] ---

No!

[14:02] ---

Bugs?!

[14:03] ---

Hey! Stay away from my snacks!

Shoo! Shoo!

[14:07] ---

This is the worst!

[14:08] ---

This is really disgusting!

[14:10] ---

I-It wasn't supposed to be like this...

[14:13] ---

So, these are the Aburame Clan's
famous Parasitic Insects

[14:15] ---

that I've heard so much about...

[14:18] ---

S-Someone, do something!

[14:21] ---

You want me to do something
about the bugs?

[14:23] ---

Yeah, anything!

[14:25] ---

Then...

[14:28] ---

Wind Style...

Immense Breakthrough.

[14:46] ---

What are you guys doing?!

[14:48] ---

I-I'm sorry!

[14:50] ---

Please get it together, Sensei!

[14:52] ---

Oh, Aburame Sensei...

[14:54] ---

I am so sorry...

[14:55] ---

Hey, hey...

[14:56] ---

Do you understand—

[14:57] ---

What are we gonna do
about all of this?

[15:01] ---

—we are repairing your school!

[15:03] ---

What happened to that guy?

[15:05] ---

Don't call him "that guy."

[15:07] ---

Even though he's like that,
he's still our teacher.

[15:11] ---

Oh, really?

[15:12] ---

Didn't you know?!

[15:14] ---

But is there anything
he can teach us at this point?

[15:19] ---

Well, he's supposed to have been
amazing in the past.

[15:21] ---

Well, compared to other teachers,
he's not that dependable.

[15:25] ---

He's got a weak presence...

[15:26] ---

Yeah, it's almost like his shadow
is stronger.

[15:32] ---

Don't say stuff like that, guys.

[15:35] ---

Sensei welcomed Mitsuki.

[15:38] ---

Welcomed? Me?

[15:41] ---

Didn't you have fun, Mitsuki?

[15:43] ---

Fun?

[15:59] ---

Uh... Aburame Sensei isn't feeling so well,
so first period will be study hall.

[16:06] ---

What?

[16:07] ---

I guess calling them
"disgusting" was rude.

[16:10] ---

Hey, what do we do?

[16:11] ---

It's a drag, but I think we should go
apologize later.

[16:16] ---

Yeah, we should.

[16:17] ---

Mitsuki, you're coming with us,
aren't you?

[16:19] ---

Huh? Where's Mitsuki?

[16:25] ---

Hey!

[16:26] ---

What?!

[16:27] ---

I don't know, not again...

[16:30] ---

I'm gonna take a look.

[16:32] ---

Hey, Boruto!

[16:34] ---

Count me in too!

[16:36] ---

What a drag.

[16:38] ---

We're coming too.

[16:40] ---

Huh? Why?

[16:43] ---

I'm worried about the school store!

[16:45] ---

Huh?

[16:52] ---

That was close!

[16:53] ---

It's a guy who was here to repair
the school.

[16:59] ---

You keep getting in the way of repairs.

[17:02] ---

How long is gonna take to finish?

[17:05] ---

Boruto!

[17:06] ---

Is it the same as the last time
with Metal?

[17:09] ---

What's going on anyway?

[17:10] ---

First, we have to stop him.

[17:13] ---

Let's go!

[17:14] ---

So you can see it, after all!

[17:18] ---

Hey, how did you—?

[17:22] ---

That's right, yesterday too...

[17:26] ---

No way...

[17:27] ---

*Is he the one who's making
everyone act strangely?*

[17:33] ---

What are you doing?

[17:34] ---

I'm going after him!

[17:35] ---

Wait!

[17:36] ---

Let's break straight through!

[17:38] ---

C'mon.

[17:39] ---

Huh? Aren't we going to go?

[17:41] ---

I saved the potato chips
from the school store, so I pass.

[17:45] ---

When did you—?

[17:47] ---

At this rate, I'll destroy it completely,

so you won't need to repair it anymore!

[17:57] ---

Hey! Don't be so reckless!

[17:59] ---

Do your best Sarada!

[18:04] ---

Ugh! So distracting.

[18:13] ---

Don't get so carried away, kid.

[18:16] ---

Is that enough time, Shikadai?

[18:17] ---

Yeah...

[18:20] ---

You did great...

[18:22] ---

Lady Sarada.

[18:25] ---

Game's over now.

[18:33] ---

Boruto didn't get a turn.

[18:38] ---

You kids...

[18:41] ---

It didn't work?!

[18:42] ---

Don't get carried away!

[18:45] ---

Take him down, now!

[18:47] ---

Yeah!

[19:16] ---

You almost died.

[19:18] ---

You shouldn't overdo it.

[19:20] ---

Y-Yeah...

[19:26] ---

Is it over?

[19:28] ---

Uh-huh.

[19:37] ---

He's...

[19:40] ---

What?

[19:41] ---

Huh? Nothing...

[19:45] ---

Looking forward to working
with you, Mitsuki.

[19:48] ---

Yeah... Same here, Boruto.

[19:54] ---

What a mess...

[19:57] ---

*Just because I missed class,
my students were put in danger...*

[20:01] ---

...and the school was damaged again.

[20:03] ---

It just doesn't work out.

[20:07] ---

Nothing works...

[20:12] ---

I'm very sorry, Principal!

[20:16] ---

As expected...
So, your class is hard to handle...

[20:20] ---

Well, you've got a few problem kids,

[20:22] ---

in addition to the transfer student
from the Hidden Sound.

[20:27] ---

If it's too hard on you, Shino,
I can ask Anko Sensei.

[20:41] ---

*What do I have to do, to get Boruto and
the others to seriously listen to me?*

[20:46] ---

*Or are they already beyond listening to
anything I say?*

[20:58] ---

I understand now...

[21:00] ---

Why was I so worried all this time?

[21:06] ---

This is the place, right?

[21:08] ---

It should be...

[21:10] ---

Why would Shino Sensei call us out
so early in the morning?

[21:15] ---

And isn't it strange to call just the three
of us for extracurricular lessons?

[21:24] ---

Hey, Shino Sensei!

[21:26] ---

You're late, ya know—!

[21:33] ---

Sorry to keep you waiting,
Boruto, Shikadai...

[21:35] ---

and Mitsuki.

[21:42] ---

Sensei...?

[21:48] ---

Now, let's begin our final lesson...

[23:25] ---

I've had enough of not being
taken seriously by my students,

[23:27] ---

or having all my hard work backfire.

[23:31] ---

It almost seems like everything
I was worried about was a lie.

[23:33] ---

I've been liberated!

[23:35] ---

Even Shino Sensei's acting weird!

[23:38] ---

Yeah, it's just like
what happened to Metal!

[23:41] ---

I've given up on teaching you
anything more...

[23:45] ---

Next time on
Boruto Naruto Next Generations:

[23:48] ---

The Final Lesson

[23:50] ---

THE FINAL LESSON

[23:50] ---

THE FINAL LESSON

Struggle as you may,

try to do your best...

Revision #1

Created 2024-02-13 04:47:17 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:47:17 UTC by whimsee